



4th Conference on Interdisciplinary Approaches to Language Teaching, Literature and Translation Studies (LTLTS4)
 Online | Ferdowsi University of Mashhad | 17-18 May 2022 | <https://ltlts4.um.ac.ir/>

General Opening

Conference Opening	Virtual Room: Adobe Connect (https://vroom.um.ac.ir/ltlts4c)		
	8:30-9	Conference chair	17 May 2022 27 Ordibehesht 1401
Keynote Address	9-10	دکتر حمید رضا شعیری (دانشگاه تربیت مدرس)	نشانه شناسی فرهنگی و ترجمه

Translation Studies Programs

Day 1 Tuesday 17 May 2022			
Panel A	Virtual Room: Adobe Connect (https://vroom.um.ac.ir/ltlts4b)		
	10:30-11	Dr. Mahbube Noura	Intercultural communication and translation of hybrid literature: A case of Funny in Farsi
	11-11:30	D. Somayyeh Karami	A sociological view of translation in terms of complexity theory
	11:30-12	Dr. Afsaneh Mohammadi Shahrokh Abadi & Mina Taheri	Female translators after the Islamic Revolution of Iran
	12-12:30	Jalil Jalali	An out-of-class learning strategy for the development of cultural competence among trainee translators
Break	12:30-14		
Keynote Address	Virtual Room: Adobe Connect (https://vroom.um.ac.ir/khoshsaligheh)		
	14-15:30	Dr. Lucja Biel (University of Warsaw)	Current trends and prospects in legal translation studies
Break	15:30-16:30		
Workshop	Virtual Room: Adobe Connect (https://vroom.um.ac.ir/ltlts4b)		
	16:30-18	Dr. Hossein Heidari Tabrizi (IAU, Isfahan, Khorasgan)	Translation assessment practices: Introducing Performance-based assessment
Day 2 Wednesday 18 May 2022			
Panel B	Virtual Room: Adobe Connect (https://vroom.um.ac.ir/ltlts4b)		
	8:30-9	Dr. Azadeh Mehrpouan	National and global Impacts of transnational Studies and comparative literature on nations' civilizations and cultures

	9-9:30	Dr. Zahra Amirian & Pouria Sadrnia	Which approach is valid? Applying Waddington's TQA approaches for translation of The Waterworks
	9:30-10	Mahboubbeh Khalili	Tracing Iranian women's citizenship rights in a Persian Translation published in the second Pahlavi Era
	10-10:30	Dr. Forough Rahimi & Zahra Ebrahimi	Translation quality assessment of sounds in comics: A comparative study for analyzing onomatopoeias and interjections in Persian translations
Break	10:30-11		
Roundtable	11-12		
	Virtual Room: Adobe Connect (https://vroom.um.ac.ir/khoshsaligheh)		
	Translation v. translator competence: implications from futures and systems thinking		
	Fatemeh Ghaderi, Elmira Soleymanirad, Fatemeh Sarvghadi, Azadeh Eriss, Mohsen Askary, and Amir Arsalan Zoraqi		
Panel C	Virtual Room: Adobe Connect (https://vroom.um.ac.ir/ltlts4b)		
	12-12:30	Dr. Mohammad Reza Esfandiari & Zahra Ebrahimi	Strategies for translating onomatopoeias and interjections in English comic books into Persian
	12:30-13	Marzieh Maddahi & Kosar Yousefi	Cultural Translation in Travelogues: A study on how contemporary Iranian culture has been represented in English
	13-13:30	Maryam Golchinnezhad & Samir Hassanvandi	Third language manifestation in Persian dubbing
	13:30-14	Dr. Elham Elhambakhsh & Mahsa Pazhoohannia	Analysis of cultural-context adaptation in Persian-to-English translations of children stories: The case of James's translation of Mahdi Azar Yazdi's Famous Stories
	14-14:30	Nasrin Khaleghi Zavareh & Dr. Hossein Heidari Tabrizi	Studying the legal translation course from the view point of Iranian translation trainers
Break	14:30-15:30		
Panel D	Virtual Room: Adobe Connect (https://vroom.um.ac.ir/ltlts4b)		
	15:30-16	دکتر امیر داود حیدرپور	سیاست گذاری عمومی ترجمه زین سو در ایران: مبانی و رویکردها
	16-16:30	دکتر علی اکبر فراتی و پریسا فیضی	چالش های ترجمه زیرنویس فیلم های ایرانی به زبان عربی
	16:30-17	آرزو نظام	نگاهی به ترجمه شاخص های فرهنگی به مثابه هویت ملی در آثار جمال زاده
	17-17:30	فاطمه بدیع الزمان	بررسی ترجمه نام آواها در کتابهای کمیک
	17:30-18	عبدالله نوروزی	کاربست مفاهیم بورديو در مطالعات جامعه شناسی ترجمه